AIRZONE



Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion
Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée
Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion

ES EN PT FR IT DE

CPCC

ES COMPUERTA CIRCULAR DE CONDUCTO CON REGULACIÓN MANUAL

Compuerta circular CPCC con regulación de caudal manual y fijación mediante tuerca. Diseñada para su instalación en red de conductos circulares.

EN CIRCULAR DUCT DAMPER WITH MANUAL REGULATION

CPCC circular damper with manual airflow regulation which is fixed by nuts. Designed for installation in circular ductwork.

PT REGISTO CIRCULAR DE CONDUTA COM REGULAÇÃO MANUAL

Registo circular CPCC com regulação de caudal manual e fixação por porca. Projetado para instalação em rede de condutas circulares.

FR REGISTRE CIRCULAIRE DE GAINE AVEC RÉGULATION MANUELLE

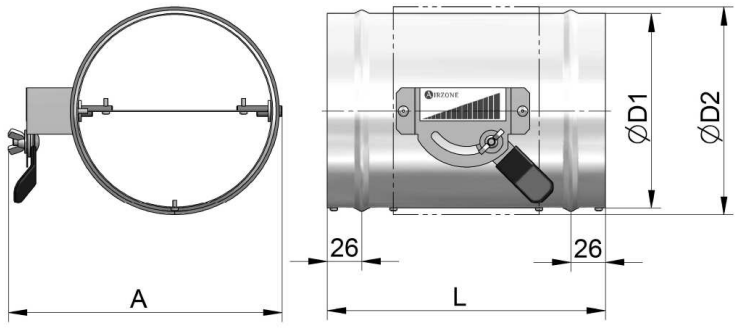
Registre circulaire CPCC avec régulation de débit manuelle et fixation par écrou. Conçu pour être installé sur un réseau de gaines circulaires.

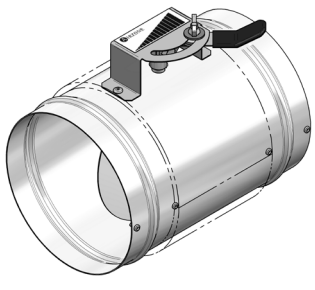
IT SERRANDA CIRCOLARE DI CONDOTTO CON REGOLAZIONE MANUALE

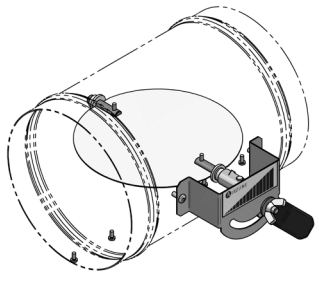
Serranda circolare CPCC con regolazione manuale della portata e dado di fissaggio. Progettata per essere installata in rete di condotti circolari.

DE RUNDE KANALDROSSELKLAPPE MIT MANUELLER REGELUNG

Runde Kanaldrosselklappe CPCC mit manueller Volumenstromregelung und Feststellung über Mutter. Vorgesehen für den Einbau in Rundkanäle.







CPCC [XXX] REG

REG : Con regulación / With regulation / Com regulação / Avec régulation / Con regolazione / Mit Regelung

Ø : 100 / 160 / 200 / 250 / 315 / 350 mm

EJ. CPCC [200]REG

CPCC de 200 mm de diámetro nominal con regulación manual.
CPCC measuring 200 mm in nominal diameter with manual regulation.
CPCC de 200 mm de diâmetro nominal com regulação manual.
CPCC de 200 mm de diamètre nominal avec régulation manuelle.
CPCC da 200 mm di diametro nominale con regolazione manuale.
CPCC mit 200 mm Nenndurchmesser und manueller Regelung

(ES) DIMENSIONES / (EN) DIMENSIONS / (PT) DIMENSÕES (FR) DIMENSIONES / (IT) DIMENSIONI / (DE) ABMESSUNGEN

Ø (mm)	D1 (mm)	D2 (mm)	L (mm)	A (mm)	Ak (dm²)
100	98	103	210	157	0.6
160	158	163	210	217	1.7
200	198	203	210	257	2.7
250	248	253	285	307	4.4
315	313	318	360	372	7.1
350	348	353	360	407	8.9

Ak : área efectiva
Ak : effective area
Ak :área efetiva
Ak : aire effective
Ak : area effettiva
Ak : effektive Fläche

(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR)ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- TFxx

ES REGULACIÓN

1. Afloje la tuerca de mariposa de la palanca de regulación.
2. Desplace la palanca a la posición deseada y vuelva a apretar la tuerca en la posición deseada para volver a fijarla.

EN REGULATION

1. Loosen the wing nut on the regulation lever.
2. Move the lever to the desired position and re-tighten the nut in the desired position to fix it in the new position.

PT REGULAÇÃO

1. Desaperte a porca borboleta na alavanca de regulação.
2. Mova a alavanca para a posição pretendida e volte a apertar a porca para fixar novamente a alavanca.

FR RÉGULATION

1. Desserrez l'écrou à papillon situé sur le levier de régulation.
2. Placez le levier sur la position souhaitée, puis resserrez l'écrou sur la position souhaitée pour bien le fixer à nouveau.

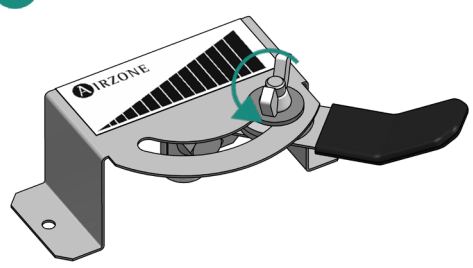
IT REGOLAZIONE

1. Allentare il galletto della leva di regolazione.
2. Spostare la leva nella posizione desiderata e stringere nuovamente il dado per fissarla di nuovo.

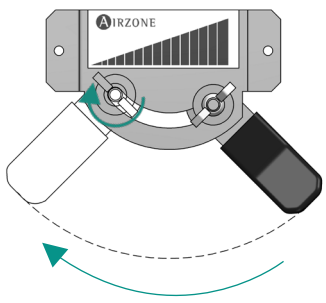
DE REGELUNG

1. Lösen Sie die Flügelmutter am Verstellhebel.
2. Bringen Sie den Hebel in die gewünschte Position und ziehen Sie die Mutter wieder fest.

1



2



AIRZONE

Declaración de prestaciones · Declaration of Performance
Declaração de Desempenho · Déclaration de Performance
Dichiarazione di Prestazione · Leistungserklärung

ES EN PT FR IT DE

(ES) REPRESENTANTE AUTORIZADO
No aplica.

SISTEMA DE EVALUACIÓN VERIFICACIÓN DE LA CONSTANCIA DE LAS PRESTACIONES
Sistema 4.

(EN) AUTHORIZED REPRESENTATIVE
Not applicable.

PERFORMANCE STATEMENT EVALUATION AND VERIFICATION SYSTEM
System 4.

(PT) REPRESENTANTE AUTORIZADO
Não aplicável.

SISTEMA DE AVALIAÇÃO E VERIFICAÇÃO DA DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
Sistema 4.

(FR) REPRÉSENTANT AUTORISÉ
Non applicable.

SYSTÈME D'ÉVALUATION ET DE VÉRIFICATION DE LA DÉCLARATION DE PERFORMANCE
Système 4.

(IT) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO
Not applicable.

SISTEMA DI VALUTAZIONE E VERIFICA DELLE PRESTAZIONI DICHIARATE
Sistema 4.

(DE) BEVOLLMÄCHTIGTER VERTRETER
Nicht zutreffend.

SYSTEM ZUR BEWERTUNG UND ÜBERPRÜFUNG DER LEISTUNGSERKLÄRUNG
System 4.

(ES) NORMAS ARMONIZADAS / (EN) HARMONIZED STANDARDS/ (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (FR) NORMES HARMONISÉES / (IT) NORME ARMONIZZATE/ (PT) NORMAS HARMONIZADAS / (DE) HARMONISIERTE NORMEN

(ES) Elemento / (EN) Element / (PT) Elemento / (FR) Élement / (IT) Elemento / (DE) Element	(ES) Norma / (EN) Norm / (PT) Norma / (FR) Norme / (IT) Norma / (DE) Norm
(ES) Difusión no motorizada (EN) Non-motorized diffusion (FR) Diffusion non motorisée (IT) Diffusione non motorizzata (PT) Difusão não motorizada (DE) Nicht motorisierte Verbreitung	• EN 12238:2001
	• EN 15726:2011
	• ISO 5219:1989

ES Las prestaciones del producto previamente indicadas cumplen con las prestaciones declaradas. Esta declaración de prestaciones se emite en cumplimiento con la normativa (EU) no. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

EN The product's performance as previously indicated complies with the declared performance. This Declaration of Performance is issued in compliance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer.

PT As prestações do produto anteriormente indicadas estão em conformidade com as prestações declaradas. Esta Declaração de Desempenho é emitida em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

FR Les performances du produit telles qu'indiquées précédemment sont conformes aux performances déclarées. Cette Déclaration de Performance est émise conformément au Règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant.

IT Le prestazioni del prodotto precedentemente indicate sono conformi alle prestazioni dichiarate. Questa Dichiarazione di Prestazione viene emessa in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

DE Die zuvor angegebenen Leistungen des Produkts entsprechen den deklarierten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter alleiniger Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Corporación Emprearial Altra, S.L.
Parque Tecnológico de Andalucía C/Marie Curie, 21 · 29590 Málaga

Antonio Jesús Mediato Martínez
CEO
09/10/2023